

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりゃくか)

January 15, 2023

2023ねん 1がつ 15にち



Are you done with filing a change to pet dog registration?

かいいぬの とうろく へんこう てつづきは おすみ ですか

Pet owners residing in Iwakuni are required to notify the city of the change of address or ownership in addition to the normal change of address notification (submitted to Personal Registration Section.)

とうろく しないで いぬを かつている ひとで、しがい からの てんにゆう・てんきょ などの いどうや、かいいぬしに へんこうが しょうじた ばあい、つうじょうの じゅうしょ へんこう(しみんか とどけでのもの) とは べつに てつづきが ひつように なります。

Place: ばしょ

Environment Protection Section, General Branch Office, Branch Office

かんきょう ほぜんか、そうごうししょ、ししょ

What to bring: Pet Dog Registration Tag

てつづきに ひつような もの:いぬの とうろく かんさつ

※ When moving in from another municipality, the one issued from that municipality.

しがい からの てんにゆうの ばあいは、ぜん とうろく しちょうそんの いぬの とうろく かんさつ

※ Please seek an advice when the registration tag is not available due to loss, etc.

ふんしつ などにより いぬの とうろく かんさつが ない ばあいは そうだん してください

POC: Environment Protection Section Tel: 29-5100

といあわせ:かんきょう ほぜんか

でんわ:29-5100



Minimum Wages by Industry in Yamaguchi Pref. Revised

やまぐちけん とくてい(さんぎょうべつ) さいてい ちんぎんが かいせい されました

Minimum wages for employees by industry in Yamaguchi Prefecture was revised as of Dec. 15. Incidentally, the minimum wage in Yamaguchi Pref. has been revised to ¥888/hr. as of Oct. 13.

やまぐちけんの とくていの さんぎょうで はたらく ろうどうしゃに てきよう される やまぐちけん とくてい(さんぎょうべつ)さいてい ちんぎんが 12がつ15にち から かいせい されました。なお やまぐちけん さいてい ちんぎんは 10がつ13にち から、888えん/じかん に かいせい されています。

○ Steel industry, Non-ferrous metal manufacturing industry: ¥1,024/hr.

てっこうぎょう、ひてつ きんぞく せいれんぎょう:¥1,024/じかん

○ Electric machinery/equipment manufacturing industry: ¥948/hr.

でんき きかい きぐ せいぞうぎょう:¥948/じかん

○ Transportation machinery/equipment manufacturing industry: ¥985/hr.

ゆそうよう きかい きぐ せいぞうぎょう:¥985/じかん

○ Department store, General Merchandise Store: ¥907/hr.

ひゃっかてん、そうごう スーパー:¥907/じかん

※ Please call the number below for details.

しょうさいは といあわせて ください

POC: といあわせ

Wage Office, Labor Standard Dept. Yamaguchi Labor Bureau Tel:083-995-0372

やまぐち ろうどうきょく ろうどう きじゅんぶ ちんぎんしつ でんわ:083-995-0372



Iwatan Parent-Child Festa

イワタン おやこ フェスタ

A variety of attractions and a play corner for kids await children and their parents to have quality time.

おやこで ふれあう あそび ひろば です。さまざまな もようしもの、こどもたちが あそべる コーナーがあります。

When: Mar 5 (Sun), 09:30-12:30 (reception starts at 09:00)

にちじ:3がつ5か(にち)、09:30~12:30(うけつけ かいし=09:00)

Where: Iwakuni Junior College

ばしょ:いわくに たんき だいがく

How many: 100 pairs of child and parent

ていいん:おやこ 100くみ

What to bring: Just bring yourself in OK-to-get-dirty clothes.

じさんひん:よごれても よい ふくそう

Registration period: Jan 16 (Mon), 09:00-

ぼしゅう きかん:1がつ16にち(げつ)、09:00~

POC: Iwakuni Junior College Tel: 31-8141

といあわせ:いわくに たんき だいがく でんわ:31-8141

How to apply: Via Iwakuni Junior College's website

もうしこみ:いわくに たんき だいがく ホームページ から



International Exchange Café

こくさい こうりゅう カフェ

Who's eligible: たいしょう

Junior high school students or older who reside, work in or commute to Iwakuni.

しないに ざいじゅう・つうきん・つうがく する ちゅうがくせい いじょうの ひと

How many: 10 people

ていいん: 10にん

※ Drawing in case of too many applicants.

おうぼしゃ たすうの ばあい は ちゅうせん

Content: ないよう

Communicate and interact with volunteer native speakers of English from the base through a main talk-theme on TV games.

きち ボランティアの がいこくじんと テレビゲームを トークテーマに こうりゅうする

Registration period: Through Jan 27 (Fri)

ぼしゅう きかん:1がつ27にち(きん) まで

How to apply: Via PLAT ABC's website.

もうしこみ:プラットエービーシー ホームページから

Medical Institutions Open on Sundays/Holidays and Service Hours

09:00-17:00 (Reception ends at 16:30)

※Dental clinic: 09:00 – 12:00 (Reception ends at 11:30)

しないきゅうじつ ざいたくい・しんりょううけつけ じかん
 ごぜん 9じ～ごご 5じ はん(しんりょう は ごご 4じ はん まで)
 ※しか：ごぜん 9じ～ごご 0じ(うけつけ は ごぜん 11じ はん まで)

Date にちじ	Clinic びょういん	Address じゅうしょ	Phone でんわ
Feb. 5 (Sun) 2がつ5か(にち)	Masuda ENT Clinic ますだ じびいんこう か	2-chome, Ozu-machi おづ まち 2ちょうめ	31-8231
	Fujimasa Hospital ふじまさ びょういん	Shimokubara, Shuto-machi しゅうとう まち しもくばら	84-0037
	Masuo Dental Clinic ますお しか いいん	Chuo, Yuu-machi ゆう まち ちゅうおう	63-0128
Feb. 11 (N.H) 2がつ11にち(しゅく)	Maruhisa Eye Clinic まるひさ がんか	2-chome, Ozu-machi おづ まち 2ちょうめ	34-5333
Feb. 12 (Sun) 2がつ12にち(にち)	Obata Eye Clinic おばた がんか いいん	1-chome, Iwakuni いわくに 1ちょうめ	43-0245
	Yamaguchi Heisei Hospital やまぐち へいせい びょういん	11340, Kuga-machi くが まち 11340	82-6111
	Toyota Orthodontics Clinic とよたしか きょうせいしか いいん	6053, Kuga-machi くが まち 6053	23-4477
Feb. 19 (Sun) 2がつ19にち(にち)	Yamamoto ENT Clinic やまもと じびいんこうか クリニック	6-chome, Marifu-machi まりふ まち 6ちょうめ	35-4587
	Kondo Clinic こんごう いいん	Sazaka, Miwa-machi みわ まち さざか	95-0070
	Hayashi Dental Clinic はやし しか いいん	5063, Kuga-machi くが まち 5063	82-5885
Feb. 23 (N.H) 2がつ23にち(しゅく)	Fujimoto Eye Clinic ふじもと がんか クリニック	2-chome, Ozu-machi おづ まち 2ちょうめ	28-5524
Feb. 26 (Sun) 2がつ26にち(にち)	Yasuoka DERM Clinic やすおか ひつか クリニック	2-chome, Yamate-machi やまて まち 2ちょうめ	29-1112
	Kawata Clinic かわた クリニック	5059, Kuga-machi くが まち 5059	82-6660
	Okamoto Dental Clinic おかもと しか クリニック	Shimokubara, Shuo-machi しゅうとう まち しもくばら	83-0118

※ The above is subject to change. Please check with newspapers or city's website for details.

じょうきは へんこうに なる ばあいがあります。とうじつ の しんぶん や
 しホームページ など で ごかくにん ください

※ Above listed clinics/hospitals are available for urgent cases only.

きゅうかん いがいの ばあいは ごえんりょ ください

Inquiries: Community Healthcare Section Tel: 29-5011

といあわせ：ちいき いりょうか でんわ：29-5011